

Specifikace nebo odkazy na ně jsou povinnou součástí smlouvy se zákazníkem. Pouze specifikace uvedené v podepsané smlouvě jsou pro dodavatele právně závazné./  
Specifications or references to them are a mandatory part of the contract with the customer. Only the specifications stated in the signed contract are legally binding  
for the supplier.

**Dodavatel/Supplier**

Bunge Czech s.r.o.  
Žukovova 1704/25  
400 03 Ústí nad Labem  
Czech republic

**Kontakt/Contact (24/7)**

Jaromír Kareš  
[jaromir.kares@bunge.com](mailto:jaromir.kares@bunge.com)  
+420 731 452 117

**Použití/purpose**

pro potravinářské použití/for food purpose

**Ilustrační fotografie/Illustrative photo**

vzhled dodaného produktu se může lišit/the appearance of the delivered product may vary.

**Certifikace a Standardy/Certifications and Standards**

IFS Food, v8,

BEZ GMO v2.0(VLOG equal),

Halal(TÜRCERT, TURKIYE)

Koher(ORTHODOX UNION)

pouze pro olej z výrobního závodu Ústí nad Labem, certifikáty dostupné na vyžádání  
only for oil from the production plant in Ústí nad Labem, certificates available on request

**Popis produktu/Product description**

- a) Složení: 100% řepkový olej rafinovaný s nízkým obsahem kyseliny erukové potravinářská kvalita  
*Ingredients: 100 % refined rapeseed oil with low erucic content, foodgrade*
- b) Rafinovaný řepkový olej, dezodorizovaný, bez přídavných látek, non GMO původ  
*Refined oil is a pure refined, deodorized rapeseed oil, free from any additives and non GMO origin*
- c) Produkt je vyráběn v souladu s požadavky GMP, HACCP a IFS standardů. Mimo specifických požadavků uvedených v této specifikaci je produkt v souladu s předpisy a nařízeními EU  
*The product is produced under GMP, HACCP and IFS requirements. Besides specific requirements given in this document product is in accordance with further rules and regulations of EU.*
- d) Produkt je získáván z řepkového semene (*Brassica campestris L., Brassica napus L. or Brassica rapa L.*) lisováním a extrakcí rozpouštědlem. Surový olej je rafinován (bělen a desodorován), čímž dochází k odstranění fosfolipidů, barevných látek, volných mastných kyselin a látek negativně ovlivňujících vůni a chuť.  
*This product is obtained from rape seeds (Brassica campestris L., Brassica napus L. or Brassica rapa L.) by pressing and solvent extraction. The crude oil is refined (bleached and deodorized) to remove phospholipids, free fatty acids, color, odor and flavor components.*

**Očekávané použití/Intended use**

Jako surovina pro výrobu potravin, pro přímé použití jako potravinu, pro tepelnou úpravu pokrmů. Není vhodný pro výrobu potravin pro kojence a malé děti a pro výrobu potravin pro zvláštní léčebné účely.  
*As a raw material for the production of food for direct use as food or for cooking food. Not suitable for the production of infants and baby food and for production of foods for special medical purposes.*

Produkt je vhodný pro: vegany, vegetariány, ovo-lakto vegetariány, celiaky a vyhovuje pro Kosher a Halal  
*Suitable for: vegans, vegetarians, ovo-lacto vegetarians, celiacs and suitable for Kosher and Halal*

**Země původu/Country of origin**

Olej z výrobního závodu v Ústí nad Labem: Česká republika  
*Oil from the production plant in Ústí nad Labem: Czech Republic*

Olej nedodaný z výrobního závodu v Ústí nad Labem: není specifikováno  
*Oil not delivered from the production plant in Ústí nad Labem: not specified*

**Seznam složek/Ingredient list**

100% řepkový olej  
*100% rapeseed oil*

na požadavek odběratele může obsahovat do 25 mg/kg kyseliny citronové E330  
*may contain up to 25 mg/kg of citric acid E330 at the customer's request*

**Senzorické parametry/Organoleptical parameters**

|                                           |                                                                                                                                   |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Vzhled při 20°C/Appearance at 20°C</b> | Čirý/Clear liquid                                                                                                                 |
| <b>Vůně při 20°C/Odour at 20°C</b>        | Neutrální, případně se slabou příchutí a vůní po výchozí surovině/<br><i>Neutral or with slight taste/flavour of raw material</i> |
| <b>Chuť při 20°C/Taste at 20°C</b>        |                                                                                                                                   |

**Characteristika/Characteristics****Garantované parametry/Guaranteed parameters**

při dodání, pokud není uvedeno jinak/upon delivery, unless otherwise stated

| Parameter                                                                     | Value      | Unit     | Method         |
|-------------------------------------------------------------------------------|------------|----------|----------------|
| Peroxidové číslo při nakládce<br><i>Peroxide value at the time of loading</i> | max.: 1,0  | meq/kg   | ISO 3960       |
| Číslo kyselosti/Acid value                                                    | max.: 0,20 | mg KOH/g | ISO 660        |
| Obsah vody/Water content                                                      | max.: 0,05 | % (w/w)  | ISO 8534       |
| Barva Lovibond RYBN, 5,25"/Colour Lovibond RYBN, 5,25"                        | max.: 1,5R | n/a      | AOCS Cc 13e-92 |
| Obsah fosforu/Phosphorus content                                              | max.: 2    | mg/kg    | ISO 21033      |
| Obsah k.erukové C22:1/Content of erucic acid C22:1                            | max.: 1,0  | % (w/w)  | ISO 12966      |
| Obsah tras mastných kyselin/Trans fatty acids content                         | max.: 1,0  | % (w/w)  | ISO 15304      |

**Mikrobiologické požadavky/Microbiology requirements**

Výrobek není mikrobiologicky citlivý, nařízení komise ES\_2073/2005

*The product is considered not being microbiologically sensitive, commission Regulation (EC) No. 2073/2005*

### Ostatní parametry/Other parameters

|                                                             |                                    |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------|
| Obsah vitamínu E/Vitamin E content                          | 20 mg/100 ml                       |
| Celkový obsah tokoferolů/Total tocopherol content           | 450 mg/kg                          |
| Oxidační stabilita Rancimat/Oxidation stability of Rancimat | min 4,5 hod (120°C, 10l/min, 3,0g) |
| Obsah omega 3 kyselin/Content of omega-3 acids              | 7,5 g/100 ml                       |
| Obsah omega 6 kyselin/Content of omega-6 acids              | 15 g/100 ml                        |
| Hustota při 20°C/Density at 20°C                            | 918 g/ml                           |

### Složení mastných kyselin/Fatty acid composition

podle/according to: Codex Alimentarius, CXS 210-1999, Standard for Named Vegetable Oils, rapeseed oil - low erucic acid

| Složení MK/Fatty acids | Složení/Content% (w/w) |
|------------------------|------------------------|
| C16:0                  | 2,5 – 7,0              |
| C18:0                  | 0,8 – 3,0              |
| C18:1                  | 51,0 – 70,0            |
| C18:2                  | 15,0 – 30,0            |
| C18:3                  | 5,0 – 14,0             |

Uvedené hodnoty jsou typické hodnoty pro rafinovaný řepkový olej. Nelze garantovat jejich dosažení u každé dodávky./  
The values shown are typical values for refined rapeseed oil. They cannot be guaranteed to be achieved for every delivery

### Kontaminanty/Contaminants

| Parameter                                                                         | Reference     | Maximum level | Unit        |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------|---------------|-------------|
| Olovo/Lead                                                                        | (EU) 2023/915 | 0,1           | mg/kg       |
| Železo/Iron                                                                       | internal      | 0,5           | mg/kg       |
| Měď/Copper                                                                        | internal      | 0,05          | mg/kg       |
| Benzo(a)Pyrene                                                                    | (EU) 2023/915 | 2,0           | µg/kg       |
| Σ PAH4<br>PAH4: Benzo(a)Pyrene, Benz(a)Anthracene, Benzo(b)Fluoranthene, Chrysene | (EU) 2023/915 | 10,0          | µg/kg       |
| Σ Dioxins (WHO-PCCD/F-TEQ)                                                        | (EU) 2023/915 | 0,75          | pg/g of fat |
| Σ Dioxins a dioxins like- PCB's (WHO-PCCD/F-PCB-TEQ)                              | (EU) 2023/915 | 1,25          | pg/g of fat |
| Σ PCB28, PCB52, PCB101, PCB138, PCB153, PCB180 (ICES-6)                           | (EU) 2023/915 | 40            | ng/g of fat |
| Glycidol                                                                          | (EU) 2023/915 | 1000          | µg/kg       |
| 3-MCPD                                                                            | (EU) 2023/915 | 1250          | µg/kg       |

Limity ostatních zde neuvedených kontaminantů, v souladu s legislativními požadavky EU, (EU) 2023/915./  
Limits of other contaminants not listed here, in accordance with EU legislative requirements, (EU) 2023/915.

### Alergeny/Allergen status

Výrobek neobsahuje alergenní látky (ES 1169/2011)/The product does not contain allergens (ES 1169/2011)

|                                                                                                 | obsahuje<br>contain | zpracovávané<br>na téže lince<br>processed in<br>the same<br>production line | křížová<br>kontaminace<br>cross-<br>contamination | obsahuje stopy<br>contain trace |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|---------------------------------|
| 1. obiloviny obsahující lepek/grains contain gluten                                             | ne/no               | ne/no                                                                        | ne/no                                             | ne/no                           |
| 2. koryši a výrobky z nich/crustaceans                                                          | ne/no               | ne/no                                                                        | ne/no                                             | ne/no                           |
| 3. vejce a výrobky z nich/eggs and eggproducts                                                  | ne/no               | ne/no                                                                        | ne/no                                             | ne/no                           |
| 4. ryby a výrobky z nich/fish and -products                                                     | ne/no               | ne/no                                                                        | ne/no                                             | ne/no                           |
| 5. podzemnice olejná a výrobky z ní/peanuts and peanutsproducts                                 | ne/no               | ne/no                                                                        | ne/no                                             | ne/no                           |
| 6. sojové boby a výrobky z nich/soy and -products                                               | ne/no               | ne/no                                                                        | ne/no                                             | ne/no                           |
| 7. mléko a výrobky z něj/milk and -products (contain lactose)                                   | ne/no               | ne/no                                                                        | ne/no                                             | ne/no                           |
| 8. suché skořápkové plody a výrobky z nich/edible nuts and -products                            | ne/no               | ne/no                                                                        | ne/no                                             | ne/no                           |
| 9. celer a výrobky z něj/celery and -products                                                   | ne/no               | ne/no                                                                        | ne/no                                             | ne/no                           |
| 10. hořčice a výrobky z ní/muscad and -products                                                 | ne/no               | ne/no                                                                        | ne/no                                             | ne/no                           |
| 11. sezamová semena a výrobky z nich/sesame seeds and -products                                 | ne/no               | ne/no                                                                        | ne/no                                             | ne/no                           |
| 12. oxid siřičitý a siřičitany (nad 10 mg/kg)/<br>sulphur dioxide and sulphites (more 10 mg/kg) | ne/no               | ne/no                                                                        | ne/no                                             | ne/no                           |
| 13. včelí bob a výrobky z něj/lupin and -products                                               | ne/no               | ne/no                                                                        | ne/no                                             | ne/no                           |
| 14. měkkýši a výrobky z nich/molluscs and -products                                             | ne/no               | ne/no                                                                        | ne/no                                             | ne/no                           |

### Výživové hodnoty/Nutritional Value

|                                                                                   | na 100 g/in 100 g | na 100 ml/in 100 ml |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------|
| <b>Energetická hodnota/Energy</b>                                                 | 3700 kJ/900 kcal  | 3400 kJ/825 kcal    |
| <b>Tuk/Fat</b>                                                                    | 100,0 g           | 92,0 g              |
| z toho nasycené mastné kyseliny/<br>Of which saturated fatty acids                | 7,0 g             | 6,4 g               |
| z toho mononenasycené mastné kyseliny/<br>Of which mono unsaturated fatty acids   | 63,0g             | 57,8 g              |
| z toho polynenasycené mastné kyseliny/<br>Of which poly unsaturated fatty acids   | 25,1 g            | 23,1 g              |
| z toho trans nenasycené mastné kyseliny (TFA)/<br>Of which trans fatty acids(TFA) | 1,0 g             | 0,9 g               |
| <b>Sacharidy/Carbohydrates</b>                                                    | 0,0 g             | 0,0 g               |
| z toho cukry/<br>Of which sugars                                                  | 0,0 g             | 0,0 g               |
| <b>Bílkoviny/Protein</b>                                                          | 0,0 g             | 0,0 g               |
| <b>Sůl/Salt</b>                                                                   | 0,0 g             | 0,0 g               |

## GMO/GMO status

Suroviny a pomocné látky používané při výrobě tohoto výrobku neobsahují a ani nejsou vyrobeny z geneticky modifikovaných organismů v souladu s (ES) č. 1829/2003 a 1830/2003. Ve výrobním závodě se nezpracovávají GMO plodiny a produkty. /The raw materials and processing aids used in the manufacture of this product do not contain or are not produced from genetically modified organisms in accordance with (EC) No 1829/2003 and 1830/2003. There are no GMO products processed in the production plant.

## Vzorkování/Sampling

Odběr vzorku před vykládkou dle interních pravidel zákazníka (např. horním víkem komory vozidla). V případě sporu pouze dle EN ISO 5555 (nebo ekvivalentní normy). Vzorek z výpustě má pouze orientační charakter, na základě vzorku z výpustě nelze reklamovat. /Sampling before unloading according to internal rules of the customer (eg. through the upper cover tank-truck). For complaint only in accordance with EN ISO 5555. The sample from draining pipe is only indicative, based on this sample cannot be claimed.

## Skladování a zpracování/Storage and Processing

Produkt dodávaný autocisternami, musí být uložen v nádržích určených pouze k tomuto účelu, skladovací nádrže musí být vhodné pro skladování potravin a pro skladování rafinovaných tuků (v souladu s EU legislativou). Doporučené skladovací podmínky mimo dosah přímého slunečního světla, mimo dosah tepelných zdrojů, odděleně od zapáchajících materiálů a mikrobiologicky nevyhovujících materiálů. Doporučená teplota skladování: pokojová teplota (cca 25°C) nebo teplota stanovená lokální resp. národní legislativou.

Product delivered by tanker must be stored in dedicated tanks only, storage tanks must be suitable for food storage and for storage of refined fats (in accordance with EU legislation) Recommended storage conditions: Away from direct sunlight, heat sources, odorous materials and microbiologically unsuitable materials. Recommended storage temperature: room temperature (approx. 25°C) or the temperature specified by local/national legislation.

Nedoporučuje se dlouhodobý kontakt produktu (skladování/balení) s materiály zrychlující oxidační procesy oleje, zejména kontakt s kovovými povrchy. Kontakt rafinovaného oleje s kovovými povrchy (nádrže, skladovací tanky) by měl být co nejkratší. Doporučená doba zpracování do finálního produktu : do 4 týdnů. Před zpracováním do finálního produktu se doporučuje ověřit chuť, peroxidové číslo popř. totox hodnotu.

Long-term contact of the product (storage/packaging) with materials that accelerate the oxidation process of the oil, especially contact with metal surfaces, is not recommended. Contact of the refined oil with metal surfaces (tanks, storage tanks) should be kept to a minimum. Recommended processing time to final product: up to 4 weeks. Before processing into the final product, it is recommended to check the taste, the peroxide value and, if necessary, the TOTOX value.

## Doba minimální trvanlivosti/The date of minimum durability

Doba minimální trvanlivosti je zaručena pouze v případě dodržení podmínek uvedených v této specifikaci, viz Transport a Skladování a Zpracování /The minimum durability is ensured only if the conditions stated in this specification are met, see Transport, Storage and Processing.

Skladování v tancích a nádržích (zejména kovových): **do 12-ti měsíců**, viz dále od data výroby/od dodání

4 týdny při teplotě max. 30°C, 8 týdnů při teplotě pod 20°C, v čisté uzavřené nerezové nádrži pod dusíkovou atmosférou.

Trvanlivost lze prodloužit až na 12 měsíců na základě vlastních testů trvanlivosti zákazníka, které potvrzují splnění požadavků.

Podle právních předpisů EU je každý provozovatel potravinářského podniku odpovědný za stanovení trvanlivosti svých konečných produktů.

Storage in tanks and containers (especially metal): **up to 12 months**, see below from date of manufacture/delivery

4 weeks stored at temp. max. 30°C, 8 weeks stored at temp. below 20°C, in the clean closed stainless steel tank under nitrogen blanket.

Shelf-life can be extend up to 12 months based on the customer's own shelf life tests confirming compliance with requirements.

According to EU law each food business operator is responsible for determining the shelf life of their final products

Skladování v sudech (nekovových) a IBC kontejnerech: 6 měsíců

od data výroby/od dodání (viz značení)

Skladování v malospotřebitelských obalech (nekovových): 12 měsíců

od data výroby/od dodání (viz značení)

Storage in drums (non-metallic) and IBCs: 6 months

from date of manufacture or delivery (see labelling)

Storage in small consumer packaging (non-metallic): 12 months

from date of manufacture or delivery (see labelling)

Doba minimální trvanlivosti je zaručena pouze u nezpracovaného rafinovaného oleje. V případě, že je olej použit jako surovina (složka) dalších potravin, tukových emulzí nebo pro smažení/fritování, je odpovědností výrobce finálního produktu stanovit dobu minimální trvanlivosti skladovacími testy nebo jiným vhodným způsobem. /The minimum shelf life is guaranteed only for unprocessed refined oil. Where the oil is used as a raw material (ingredient) for other foods, fat emulsions or for frying, it is the responsibility of the manufacturer of the final product to determine the minimum shelf life by storage tests or other appropriate method.

Obalové materiály a materiály skladovacích nádrží použité pro skladování oleje musí vyhovovat EU legislativě pro materiály přicházející do styku s potravinami s obsahem tuku nad 50%. Packaging and storage tank materials used to store oil must comply with EU legislation for food contact materials with a fat content above 50%.

**Záruka/Warranty**

Pokud v kontraktu není uvedeno jinak, zjevné vady do vyložení z dopravního prostředku, skryté vady do konce doby minimální trvanlivosti./Unless otherwise specified in the contract, apparent defects until unloading from the vehicle, hidden defects until the end of minimum durability

Vady způsobené nesprávným skladováním a zejména delším kontaktem s kovovými povrchy (chuť, vůně, peroxidové číslo) nemohou být předmětem reklamace. Defects caused by improper storage and, in particular, by prolonged contact with metal surfaces (taste, odour, peroxide value) cannot be the subject of a complaint.

**Balení/Packaging**

Výrobek je dodáván v automobilových cisternách, které jsou určeny výhradně pro přepravu potravin v souladu s předpisy a požadavky EU. Teplota pro transport max. 25°C. /The product is supplied in road tankers, tanks have to be determined only for this purpose and must comply with EU regulations and requirements. Transport temperature max. 25 °C.

**Značení/Labeling**

Produkt je dodáván v autocisternách spolu s certifikátem analýz a dalšími dodacími dokumenty./The product is delivered in tanker trucks together with a certificate of analysis and other delivery documents.

Minimální obsah dodacích dokumentů:

- |                                      |                         |                        |
|--------------------------------------|-------------------------|------------------------|
| - Číslo a název výrobku              | - Šarže                 | - Číslo dodacího listu |
| - Identifikaci dopravního prostředku | - Identifikaci příjemce | - Dodané množství      |
| - Výsledky provedených analýz        |                         |                        |

Minimum content of delivery documents

- |                                  |                                   |                        |
|----------------------------------|-----------------------------------|------------------------|
| - Number and name of the product | - Batch                           | - Delivery note number |
| - Identification of the vehicle  | - Identification of the recipient | - Quantity             |
| - Results of the analyses        |                                   |                        |

Značení expediční šarže/Batch marking : RRMDDSSXXX

Kde/Where: RR:rok/year MM: měsíc/month DD:den/day  
S:směna/shift R-ranní/morning, O-odpolední/afternoon, N-noční/night  
XXX:pořadové číslo šarže na směně/serial number of the batch on the shift

Značení expediční šarže ve formátu RRMDDSSXXX je specifické pouze pro dodávky z výrobního závodu v Ústí nad Labem, Česká republika, pro olej dodaný z jiných lokací se může lišit. The batch code in the format RRMDDSSXXX is specific to deliveries from the Ústí nad Labem production plant, Czech Republic, and may vary for oil delivered from other locations.

**Transport a skladování/Transport and Storage**

Doprava autocisternami určenými pouze pro přepravu potravin. Před nakládkou musí být autocisterna, výpusť cisterny, potrubní cesty pod cisternou a hadice čisté, což znamená, bez přítomnosti zbytků předchozího nákladu, bez pachu po předcházejícím nákladu bez nečistot a vody. Čištění autocisterny musí být prováděno s ohledem na charakter předcházejících nákladů. Transportation by tank trucks designed only for the transport of foodstuffs. Prior to loading, the tanker, the tanker outlet, the pipe routes under the tanker and the hoses must be clean, that is, free of residues of the previous cargo, free of the odour of the previous cargo, free of impurities and water. Cleaning of the tank truck must be carried out taking into account the type of previous cargo.

**Bezpečnost a ochrana zdraví při práci/Health and Safety**

Rafinovaný řepkový olej není nebezpečná chemická látka dle legislativy EU, ES\_1272/2008 nebo direktivy 67/548/EEC, bezpečnostní list je dostupný na vyžádání/This product does not meet the criteria for classification and labelling of Regulation (EC) No 1272/2008 or Directive 67/548/EEC. Safety Data Sheet (SDS) safety data sheet is available on request

**Revize/Revision history:**

| Verze/<br>Version | Datum/Date | Důvod aktualizace, změny/Nature of amendment(s)                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------|------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5a                | 21.8.2025  | Nová šablona "Bunge" plus aktualizace shelflife/<br>New "Bunge" template plus shelflife update                                                                                                                                                          |
| 5                 | 1.6.2023   | Sjednocení specifikací, aktualizace minimální trvanlivosti, záručních a skladovacích podmínek, aktualizace nutričních hodnot/Unification of specifications, update of minimum durability, warranty and storage conditions, update of nutritional values |
| n/a               | n/a        | Historie revizí vedena až od verze 5/Revision history from version 5 onwards                                                                                                                                                                            |

**Vydal/Issued by :****Oddělení zajištění kvality Bunge Czech s.r.o./Department of Quality assurance of Bunge Czech s.r.o.****Jméno/Name:****J.Kareš****Podpis/Signature:****Pozice/Job Title:****QA manager****Razítko/Stamp:****Datum/Date:****21.08.2025**

Bunge Czech s.r.o. 15  
Žukovova 1704/25  
400 03 Ústí nad Labem  
Česká republika  
IČ: 24148032, DIČ: CZ 24148032

Všechny legislativní odkazy ve specifikaci se rozumí v aktuálním znění tj. ve znění pozdějších předpisů. /All legislative references in the specification are to be understood as according to latest amendments of the legislation.